

NOM BRUN Christine

ADRESSE Le Peynard  
83440 Tourrettes  
FRANCE

②

REPUBLICA DE CHILE	
PRESIDENCIA	
REGISTRO Y ARCHIVO	
NR.	83 / 4604
A:	05 MAR 93
ARCHIVO	
M.Z.C.	ED.

SR. PATRICIO AYLWIN AZOCAR  
Présidente de la República  
de Chile

Palacio de la Moneda

SANTIAGO

CHILE

Monsieur le Président,

En cette année 1992, célébrée comme le 500ème anniversaire de l'arrivée des Européens sur le continent Américain, il semble aux personnes concernées par la lutte contre les violations des Droits de l'Homme partout dans le monde, nécessaire d'attirer l'attention des gouvernants sur les axactions dont sont encore victimes les Indiens, dans les pays de l'Amérique Latine.

Au Chili, en particulier de 1973 à 1989, et si le gouvernement démocratique actuel a, fort heureusement, fait cesser ces violations des Droits de l'Homme, il n'en reste pas moins vrai, que justice doit être faite sur les actions passées.

Nous craignons cependant que la loi d'amnistie de 1978 ne constitue un obstacle au jugement de tous les coupables et c'est pour cela que nous vous demandons d'agir pour que cette loi soit abrogée.

Il serait intéressant de savoir également, si dans l'avenir les autorités Chilienne ont l'intention d'adopter et d'appliquer toutes les recommandations en faveur des populations indigènes qu'Amnesty International adresse à tous les Gouvernements d'Amérique, et dont un résumé est joint à cette lettre.

Veillez agréer, Monsieur le Président,  
l'Assurance de mon profond respect.

*Ch. Brun*

## RECOMENDACIONES DE AMNISTIA INTERNACIONAL PARA LA PROTECCION DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES DE LOS PUEBLOS INDIGENAS.

1. Controlar, a nivel nacional que las normas internacionales relativas a la protección de los derechos de los pueblos indígenas son puestas en práctica y respetadas.
2. Realizar investigaciones exhaustivas e imparciales cada vez que se produce una denuncia sobre violación de derechos humanos contra miembros de una comunidad indígena y juzgar a los responsables. Ninguna impunidad debe ser tolerada.
3. Examinar el trato que se dispensa a los detenidos indígenas. Todo prisionero debe tener contacto regular con sus abogados, sus familiares y un médico. Todos deben ser tratados humanamente y ciertas necesidades específicas a sus orígenes deben ser satisfechas.
4. Proteger a todos aquellos, víctimas o testigos, que denuncien violaciones a los derechos humanos cometidas contra los pueblos indígenas.
5. Garantizar una solución rápida y justa a los conflictos provocados por la tenencia de la tierra, dado que un gran número de violaciones a los derechos humanos se producen en el marco de esas disputas..
6. Los gobiernos deben ordenar a sus fuerzas armadas que respeten y protejan los derechos humanos en todas circunstancias.
7. Impedir el exilio forzado y/o la extradición de toda persona, hacia un país donde pueda ser víctima de graves violaciones a los derechos humanos.
8. Garantizar la existencia y disponibilidad de material educativo sobre los derechos humanos en las lenguas indígenas y asegurarse de que las poblaciones autóctonas conocen sus derechos.
9. Consultar a los indígenas por toda cuestión que tenga incidencia sobre sus derechos fundamentales, garantizados por diversos instrumentos internacionales.
10. Tomar todas las medidas necesarias para poner fin a la discriminación de la cual son víctimas los pueblos indígenas.

NOM REMOISSENET ALBERT.  
" " JUDITH

ADRESSE 8 Av Chopin  
83440 MONTAUDOUX

SR. PATRICIO AYLWIN AZOCAR  
Présidente de la República  
de CHILE

Palacio de la Moneda

SANTIAGO

CHILE

Monsieur le Président,

En cette année 1992, célébrée comme le 500ème anniversaire de l'arrivée des Européens sur le continent Américain, il semble aux personnes concernées par la lutte contre les violations des Droits de l'Homme partout dans le monde, nécessaire d'attirer l'attention des gouvernants sur les actions dont sont encore victimes les Indiens, dans les pays de l'Amérique Latine.

Au Chili, en particulier de 1973 à 1989, et si le gouvernement démocratique actuel a, fort heureusement, fait cesser ces violations des Droits de l'Homme, il n'en reste pas moins vrai, que justice doit être faite sur les actions passées.

Nous craignons cependant que la loi d'amnistie de 1978 ne constitue un obstacle au jugement de tous les coupables et c'est pour cela que nous vous demandons d'agir pour que cette loi soit abrogée.

Il serait intéressant de savoir également, si dans l'avenir les autorités Chilienne ont l'intention d'adopter et d'appliquer toutes les recommandations en faveur des populations indigènes qu'Amnesty International adresse à tous les Gouvernements d'Amérique, et dont un résumé est joint à cette lettre.

Veillez agréer, Monsieur le Président,  
l'Assurance de mon profond respect.

0 3 1992 1318

## RECOMENDACIONES DE AMNISTIA INTERNACIONAL PARA LA PROTECCION DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES DE LOS PUEBLOS INDIGENAS.

1. Controlar, a nivel nacional que las normas internacionales relativas a la protección de los derechos de los pueblos indígenas son puestas en práctica y respetadas.
2. Realizar investigaciones exhaustivas e imparciales cada vez que se produce una denuncia sobre violación de derechos humanos contra miembros de una comunidad indígena y juzgar a los responsables. Ninguna impunidad debe ser tolerada.
3. Examinar el trato que se dispensa a los detenidos indígenas. Todo prisionero debe tener contacto regular con sus abogados, sus familiares y un médico. Todos deben ser tratados humanamente y ciertas necesidades específicas a sus orígenes deben ser satisfechas.
4. Proteger a todos aquellos, víctimas o testigos, que denuncien violaciones a los derechos humanos cometidas contra los pueblos indígenas.
5. Garantizar una solución rápida y justa a los conflictos provocados por la tenencia de la tierra, dado que un gran número de violaciones a los derechos humanos se producen en el marco de esas disputas..
6. Los gobiernos deben ordenar a sus fuerzas armadas que respeten y protejan los derechos humanos en todas circunstancias.
7. Impedir el exilio forzado y/o la extradición de toda persona, hacia un país donde pueda ser víctima de graves violaciones a los derechos humanos.
8. Garantizar la existencia y disponibilidad de material educativo sobre los derechos humanos en las lenguas indígenas y asegurarse de que las poblaciones autóctonas conocen sus derechos.
9. Consultar a los indígenas por toda cuestión que tenga incidencia sobre sus derechos fundamentales, garantizados por diversos instrumentos internacionales.
10. Tomar todas las medidas necesarias para poner fin a la discriminación de la cual son víctimas los pueblos indígenas.